

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) 2015/281

av den 26 november 2014

om ersättning av bilagorna I och II till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 av den 12 december 2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ⁽¹⁾, särskilt artikel 77, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EU) nr 1215/2012 föreskriver fri rörlighet för domar, officiella handlingar och förlikningar inför domstol i unionen. Den kommer att börja tillämpas den 10 januari 2015.
- (2) I bilagorna I och II till förordning (EU) nr 1215/2012 fastställs ett formulär för intyg om dom på privaträttens område och ett formulär för intyg om en officiell handling eller förlikning inför domstol på privaträttens område.
- (3) Lettland införde euron den 1 januari 2014. Alla hänvisningar till Lettlands tidigare valuta i formulären bör därför utgå. Litauen kommer att införa euron från och med den 1 januari 2015. Alla hänvisningar till Litauens valuta i formulären bör därför utgå.
- (4) Kroatien anslöt sig till unionen den 1 juli 2013. Hänvisningar till Kroatien och dess valuta bör därför införas i formulären.
- (5) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltog Danmark inte i antagandet av förordning (EU) nr 1215/2012, som inte är bindande för eller tillämplig på Danmark.
- (6) I enlighet med artikel 3.2 i avtalet mellan Europeiska unionen och Danmark har emellertid Danmark genom en skrivelse av den 20 december 2012 meddelat ⁽²⁾ kommissionen sitt beslut att genomföra förordning (EU) nr 1215/2012. Hänvisningar till Danmark och dess valuta bör därför införas i formulären.
- (7) Av tydlighetsskäl är det lämpligt att ersätta bilagorna I och II.
- (8) Förordning (EU) nr 1215/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.

⁽¹⁾ EUT L 351, 20.12.2012, s. 1.⁽²⁾ EUT L 79, 21.3.2013, s. 4.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EU) nr 1215/2012 ska ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdad i Bryssel den 26 november 2014.

På kommissionens vägnar

Jean-Claude JUNCKER

Ordförande

BILAGA

"BILAGA I

INTYG OM DOM PÅ PRIVATRÄTTENS OMRÅDE

Artikel 53 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område

1. URSPRUNGSDOMSTOL

1.1 Namn:

1.2 Adress:

1.2.1 Gatuadress/postbox:

1.2.2 Ort och postnummer:

1.2.3 Medlemsstat:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐
LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐

1.3 Telefon:

1.4 Fax:

1.5 E-postadress (om informationen finns tillgänglig):

2. KÄRANDE ⁽¹⁾

2.1 Efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn:

2.2 Personnummer eller registreringsnummer (i tillämpliga fall och om informationen finns tillgänglig):

2.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort eller, om det rör sig om en juridisk person, datum och ort för stiftande/bildande/registrering (om informationen är relevant och finns tillgänglig):

2.4 Adress:

2.4.1 Gatuadress/postbox:

2.4.2 Ort och postnummer:

2.4.3 Land:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐
LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐ annat (ange ISO-kod) ☐

2.5 E-postadress (om informationen finns tillgänglig):

3. SVARANDE ⁽²⁾

3.1 Efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn:

3.2 Personnummer eller registreringsnummer (i tillämpliga fall och om informationen finns tillgänglig):

3.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort eller, om det rör sig om en juridisk person, datum och ort för stiftande/bildande/registrering (om informationen är relevant och finns tillgänglig):

3.4 Adress:

3.4.1 Gatuadress/postbox:

3.4.2 Ort och postnummer:

3.4.3 Land:

AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐
LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐ annat (ange ISO-kod) ☐

3.5 E-postadress (om informationen finns tillgänglig):

4. DOMEN
- 4.1 Domens datum (dd/mm/åååå):
- 4.2 Domens referensnummer:
- 4.3 Är domen en tredskodom?
- 4.3.1 ☐ Nej
- 4.3.2 ☐ Ja (ange det datum [dd/mm/åååå] då stämningsansökan eller motsvarande handling delgavs svaranden):
- 4.4 Är domen verkställbar i ursprungsmedlemsstaten utan att några ytterligare villkor måste uppfyllas?
- 4.4.1 ☐ Ja (ange i tillämpliga fall det datum [dd/mm/åååå] då domen förklarades verkställbar):
- 4.4.2 ☐ Ja, men endast gentemot följande personer (ange närmare):
- 4.4.3 ☐ Ja, men endast med avseende på en del/vissa delar av domen (ange närmare):
- 4.4.4 ☐ Domen innehåller inga verkställbara förpliktelser.
- 4.5 Har domen delgetts svaranden/svarandena vid tidpunkten för intygets utfärdande?
- 4.5.1 ☐ Ja (ange datum [dd/mm/åååå] för delgivningen om det är känt):
- 4.5.1.1 Domen delgavs på följande spark:
- BG ☐ ES ☐ CS ☐ DK ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ HR ☐ GA ☐ IT ☐ LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐
NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK ☐ SL ☐ FI ☐ SV ☐ annat (ange ISO-kod) ☐
- 4.5.2 ☐ Inte enligt domstolens kännedom
- 4.6 Förordnanden i domen och ränta
- 4.6.1 Dom i mål om penningfordran ⁽³⁾
- 4.6.1.1 Kort beskrivning av saken i målet:
- 4.6.1.2 Domstolen har beslutat att:
- (efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn) ⁽⁴⁾
- ska betala till
- (efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn)
- 4.6.1.2.1 Om fler än en person är betalningsansvariga, kan verkställighet ske mot en av dem avseende hela beloppet?
- 4.6.1.2.1.1 ☐ Ja
- 4.6.1.2.1.2 ☐ Nej
- 4.6.1.3 Valuta
- ☐ euro (EUR) ☐ bulgarisk lev (BGN) ☐ tjeckisk koruna (CZK) ☐ dansk krone (DKK) ☐ kuna (HRK)
☐ ungersk forint (HUF) ☐ polsk zloty (PLN) ☐ pund sterling (GBP) ☐ rumänsk leu (RON) ☐ svensk krona (SEK) ☐ annan (ange ISO-kod):
- 4.6.1.4 Kapitalbelopp:
- 4.6.1.4.1 ☐ Beloppet ska betalas vid ett enda tillfälle

4.6.1.4.2 ☐ Beloppet ska betalas genom delbetalningar ⁽⁵⁾

Förfallodag (dd/mm/åååå)	Belopp

4.6.1.4.3 ☐ Belopp som ska betalas regelbundet

4.6.1.4.3.1 ☐ varje dag

4.6.1.4.3.2 ☐ varje vecka

4.6.1.4.3.3 ☐ annat (ange periodicitet):

4.6.1.4.3.4 Från och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse):

4.6.1.4.3.5 Om tillämpligt, till och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse):

4.6.1.5 Ränta, i förekommande fall:

4.6.1.5.1 Ränta:

4.6.1.5.1.1 ☐ Anges inte i domen

4.6.1.5.1.2 ☐ Ja, den uppgår enligt domen till följande

4.6.1.5.1.2.1 belopp:

eller

4.6.1.5.1.2.2 räntesats ... %

4.6.1.5.1.2.3 Ränta ska löpa från och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) till och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2 ☐ Lagenlig ränta som i förekommande fall beräknas i enlighet med (ange relevant lagstiftning):

4.6.1.5.2.1 Ränta ska löpa från och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) till och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) ⁽⁶⁾

4.6.1.5.3 ☐ Räntekapitalisering (i förekommande fall, ange närmare):

4.6.2 Dom som avser en interimistisk åtgärd, inbegripet säkerhetsåtgärd:

4.6.2.1 Kort beskrivning av saken i målet och den beslutade åtgärden:

4.6.2.2 Åtgärden har beslutats av en domstol med behörighet att pröva målet i sak

4.6.2.2.1 ☐ Ja

4.6.3 Annan typ av dom

4.6.3.1 Kort beskrivning av saken i målet och domstolens dom

4.7 Rättegångskostnader ⁽⁷⁾:

4.7.1 Valuta:

☐ euro (EUR) ☐ bulgarisk lev (BGN) ☐ tjeckisk koruna (CZK) ☐ dansk krone (DKK) ☐ kuna (HRK)
☐ ungersk forint (HUF) ☐ polsk zloty (PLN) ☐ pund sterling (GBP) ☐ rumänsk leu (RON) ☐ svensk krona (SEK) ☐ annan (ange ISO-kod):

4.7.2 Följande person/personer mot vilken/vilka verkställighet begärs har ålagts att betala rättegångskostnaderna:

4.7.2.1 Efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn: ⁽⁸⁾

4.7.2.2 Om fler än en person ska betala rättegångskostnaderna, kan verkställighet ske mot en av dem avseende hela beloppet?

- 4.7.2.2.1 ☐ Ja
- 4.7.2.2.2 ☐ Nej
- 4.7.3 Ersättning har begärts för följande rättegångskostnader ⁽⁵⁾
- 4.7.3.1 ☐ I domen anges de totala rättegångskostnaderna i form av ett enda belopp (ange beloppet):
- 4.7.3.2 ☐ I domen anges rättegångskostnaderna i form av en procentsats av de totala kostnaderna (ange procentsatsen):
- 4.7.3.3 ☐ I domen anges rättegångskostnadsersättningen, som uppgår till följande exakta belopp:
- 4.7.3.3.1 ☐ Domstolsavgifter:
- 4.7.3.3.2 ☐ Ombudsarvoden:
- 4.7.3.3.3 ☐ Kostnader för delgivning av dokument:
- 4.7.3.3.4 ☐ Övrigt:
- 4.7.3.4 ☐ Övrigt (ange närmare):
- 4.7.4 Ränta på rättegångskostnader:
- 4.7.4.1 ☐ Ej tillämpligt
- 4.7.4.2 ☐ Anges i domen
- 4.7.4.2.1 ☐ Belopp:
- eller
- 4.7.4.2.2 ☐ Räntesats ... %
- 4.7.4.2.2.1 Ränta ska löpa från och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) till och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) ⁽⁶⁾
- 4.7.4.3 ☐ Lagenlig ränta som i förekommande fall beräknas i enlighet med (ange relevant lagstiftning):
- 4.7.4.3.1 Ränta ska löpa från och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) till och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) ⁽⁶⁾
- 4.7.4.4 ☐ Räntekapitalisering (i förekommande fall, ange närmare):

Utfärdat i ...

Ursprungsdomstolens namnteckning och/eller stämpel:

⁽¹⁾ För in uppgifter för samtliga kående om domen avser mer än en kående.

⁽²⁾ För in uppgifter för samtliga svarande om domen avser mer än en svarande.

⁽³⁾ Hoppa över punkt 4.6.1 och gå direkt till punkt 4.7 om domen endast avser kostnader som rör ett krav som beslutats genom en tidigare dom.

⁽⁴⁾ Om mer än en person har förpliktats att betala enligt domen, för in uppgifter för samtliga personer.

⁽⁵⁾ För in uppgifter för samtliga delbetalningar.

⁽⁶⁾ För in uppgifter för samtliga perioder, om det är fråga om mer än en period.

⁽⁷⁾ Denna punkt avser även fall där beslut om rättegångskostnaderna fattats i en separat dom.

⁽⁸⁾ För in uppgifter om samtliga personer, om det är fråga om mer än en person.

⁽⁹⁾ Om verkställighet avseende rättegångskostnader kan ske gentemot flera personer, ange hur stor andel som belöper på var och en av dem.

BILAGA II

**INTYG OM EN OFFICIELL HANDLING ELLER FÖRLIKNING INFÖR DOMSTOL ⁽¹⁾ PÅ
PRIVATRÄTTENS OMRÅDE****Artikel 60 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet
och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område**

1. DOMSTOL ELLER BEHÖRIG MYNDIGHET SOM UTFÄRDAT INTYGET
 - 1.1 Namn:
 - 1.2 Adress:
 - 1.2.1 Gatuadress/postbox:
 - 1.2.2 Ort och postnummer:
 - 1.2.3 Medlemsstat:
AT ☐ BE ☐ BG ☐ CY ☐ CZ ☐ DK ☐ DE ☐ EE ☐ EL ☐ ES ☐ FI ☐ FR ☐ HR ☐ HU ☐ IE ☐ IT ☐ LT ☐
LU ☐ LV ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SE ☐ SI ☐ SK ☐ UK ☐
 - 1.3 Telefon:
 - 1.4 Fax:
 - 1.5 E-postadress (om informationen finns tillgänglig):
2. OFFICIELL HANDLING
 - 2.1 Myndighet som utfärdat den officiella handlingen (om det inte är samma myndighet som utfärdat intyget)
 - 2.1.1 Myndighetens namn och beteckning:
 - 2.1.2 Adress:
 - 2.2 Datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen utfärdades av den myndighet som avses i punkt 2.1:
 - 2.3 Den officiella handlingens referensnummer (i förekommande fall):
 - 2.4 Datum (dd/mm/åååå) då den officiella handlingen registrerades i ursprungsmedlemsstaten (anges endast om registreringsdatumet är avgörande för handlingens ikraftträdande och detta datum inte är samma datum som anges i punkt 2.2):
 - 2.4.1 Referensnummer i registret (i förekommande fall):
3. FÖRLIKNING INFÖR DOMSTOL
 - 3.1 Domstol som har godkänt förlikningen eller vid vilken förlikningen ingicks (om det inte är samma domstol som utfärdat intyget)
 - 3.1.1 Domstolens namn:
 - 3.1.2 Adress:
 - 3.2 Datum (dd/mm/åååå) för förlikningen:
 - 3.3 Förlikningens referensnummer:
4. PARTER I DEN OFFICIELLA HANDLINGEN/FÖRLIKNINGEN INFÖR DOMSTOL:
 - 4.1 Borgenärens/borgenärernas namn (efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn) ⁽²⁾:
 - 4.1.1 Personnummer eller registreringsnummer (i tillämpliga fall och om informationen finns tillgänglig):
 - 4.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort eller, om det rör sig om en juridisk person, datum och ort för stiftande/bildande/registrering (om informationen är relevant och finns tillgänglig):
 - 4.2 Gälldenärens/gälldenärernas namn (efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn) ⁽³⁾:
 - 4.2.1 Personnummer eller registreringsnummer (i tillämpliga fall och om informationen finns tillgänglig):
 - 4.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort eller, om det rör sig om en juridisk person, datum och ort för stiftande/bildande/registrering (om informationen är relevant och finns tillgänglig):
 - 4.3 Namn på eventuella andra parter (efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn) ⁽⁴⁾:

- 4.3.1 Personnummer eller registreringsnummer (i tillämpliga fall och om informationen finns tillgänglig):
- 4.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort eller, om det rör sig om en juridisk person, datum och ort för stiftande/bildande/registrering (om informationen är relevant och finns tillgänglig):
5. VERKSTÄLLIGHET FÖR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN/FÖRLIKNINGEN INFÖR DOMSTOL I URSRUNGSMEDLEMSSTATEN
- 5.1 Är den officiella handlingen/förlikningen inför domstol verkställbar i ursprungsmedlemsstaten?
- 5.1.1 ☐ Ja
- 5.2 Villkoren i den officiella handlingen/förlikningen inför domstol och ränta
- 5.2.1 Officiell handling/förlikning inför domstol avseende penningfordran
- 5.2.1.1 Kort beskrivning av saken:
- 5.2.1.2 Enligt den officiella handlingen/förlikningen inför domstol förpliktas
 (efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn) ⁽⁵⁾
 att betala till
 (efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn)
- 5.2.1.2.1 Om fler än en person är betalningsansvariga, kan verkställighet ske mot en av dem avseende hela beloppet?
- 5.2.1.2.1.1 ☐ Ja
- 5.2.1.2.1.2 ☐ Nej
- 5.2.1.3 Valuta
- ☐ euro (EUR) ☐ bulgarisk lev (BGN) ☐ tjeckisk koruna (CZK) ☐ dansk krone (DKK) ☐ kuna (HRK)
☐ ungersk forint (HUF) ☐ polsk zloty (PLN) ☐ pund sterling (GBP) ☐ rumänsk leu (RON) ☐ svensk krona (SEK) ☐ annan (ange ISO-kod):
- 5.2.1.4 Kapitalbelopp:
- 5.2.1.4.1 ☐ Beloppet ska betalas vid ett enda tillfälle
- 5.2.1.4.2 ☐ Beloppet ska betalas genom delbetalningar ⁽⁶⁾
- | Förfallodag (dd/mm/åååå) | Belopp |
|--------------------------|--------|
| | |
| | |
| | |
- 5.2.1.4.3 ☐ Belopp som ska betalas regelbundet
- 5.2.1.4.3.1 ☐ varje dag
- 5.2.1.4.3.2 ☐ varje vecka
- 5.2.1.4.3.3 ☐ annat (ange periodicitet):
- 5.2.1.4.3.4 Från och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse:
- 5.2.1.4.3.5 Om tillämpligt, till och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse):
- 5.2.1.5 Ränta, i förekommande fall
- 5.2.1.5.1 Ränta:
- 5.2.1.5.1.1 ☐ Anges inte i den officiella handlingen/förlikningen inför domstol
- 5.2.1.5.1.2 ☐ Ja, uppgår enligt den officiella handlingen/förlikningen inför domstol till följande

5.2.1.5.1.2.1 belopp:

eller

5.2.1.5.1.2.2 räntesats ... %

5.2.1.5.1.2.3 Ränta ska löpa från och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) till och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.2 ☐ Lagenlig ränta som i förekommande fall beräknas i enlighet med (ange relevant lagstiftning):

5.2.1.5.2.1 Ränta ska löpa från och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) till och med (datum [dd/mm/åååå] eller händelse) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.3 ☐ Räntekapitalisering (i förekommande fall, ange närmare):

5.2.2 Officiell handling/förlikning inför domstol avseende en verkställbar förpliktelse som inte är en penningfordran:

5.2.2.1 Kort beskrivning av den verkställbara förpliktelsen

5.2.2.2 Den förpliktelse som avses i punkt 5.2.2.1 är verkställbar gentemot följande person/personer ⁽⁸⁾ (efternamn och förnamn/företagets eller organisationens namn):

Utfärdat i ...

Den utfärdande domstolens eller behöriga myndighetens namnteckning och/eller stämpel:

⁽¹⁾ Radera i hela intyget det som inte är tillämpligt.

⁽²⁾ För in uppgifter för samtliga borgenärer, om det är fråga om mer än en borgenär.

⁽³⁾ För in uppgifter för samtliga gäldenärer, om det är fråga om mer än en gäldenär.

⁽⁴⁾ För in uppgifter för samtliga (eventuella) parter.

⁽⁵⁾ Om mer än en person har förpliktats att betala enligt domen, för in uppgifter för samtliga personer.

⁽⁶⁾ För in uppgifter för samtliga delbetalningar.

⁽⁷⁾ För in uppgifter för samtliga perioder, om det är fråga om mer än en period.

⁽⁸⁾ För in uppgifter om samtliga personer, om det är fråga om mer än en person."